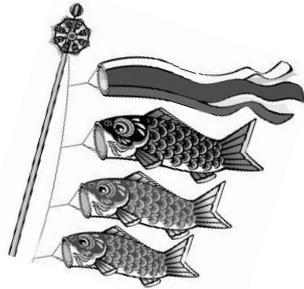


本月新闻

新居滨市

第 249 号

2016 年 5 月
由新居滨 SGG 出版



5

Wasshoi! Wasshoi! 约翰·惠勒

每年 2 月的第三个周六，在冈山县的西大寺，都会举行盛大的会阳节。9000 多个浑身只系了兜裆布，穿着胶底袜的裸体男人们，一同聚在寺庙的大厅里，争先恐后地想要接住寺庙的住持从二楼抛下来的神木。这是一个喧闹的，偶尔带点暴力色彩的，需要被大众理解的，让人有点羞于参加的盛会。今年，我受邀参加了这个盛会。

会阳节（裸祭り）至今已有 500 多年的历史，是当地的一项重要传统。每年都会有很多来自西日本其他地区的人们参与其中。这次在去参加节日的巴士上，我和朋友遇到了经验丰富的老手，他给了我们很多宝贵的建议。

我们于下午 6 点到达西大寺，在买了兜裆布和胶底袜后，助理开始帮我们系兜裆裤，终于系好了，可它实在是太紧了。之后，我们走到室外，加入到了一群正在寺庙附近跑步的男人队伍中，他们裸着身体，大声喊着“Wasshoi”的口号，因为天气太冷，为了互相取暖，我们一个挨一个，互相搭着肩奔跑。

到了晚上 9 点，参加者们陆续登上观音院的大厅，等待神木的降临。和我一起的前辈则不停地提醒我们要远离陡峭的石阶，而结果证明，在接下来的 2 个多小时里，确实有很多接近石阶的人都从上面滚了下来。

这时的石阶被人们挤得满满的，简直让人难以置信。而决定放弃抢夺的男人们选择站在大厅的旁边观看抢夺比赛，直到那个时候我才知道，我把自己带入到了一个怎样的地方。

“致参加者们：距离抛神木还有 1 小时时间。”一声广播从二楼露台播出。

“一个小时？”我们现在的拥挤程度比任何一次东京出勤的地铁还要挤，我感觉我的脚踝状况不太好，而兜裆布怎么都让我觉得不舒服。此刻沉重的空气让我感觉呼吸困难...

我觉得抢神木并不值得让我如此不适，所以我放弃了，在官方的帮助下允许我到二楼的露台观看比赛，于是我设法从拥挤的人群中出来，我看到关灯后处于混乱中的人们疯狂的哄抢神木...不管怎么样，总的来说，这都一次难忘的经历。

在日本参加传统文化活动会伴随着诸如危险和不适等各种因素。传统总是基于一些宗教仪式或者农业起源，虽然他们大多被改进和净化，但是其核心还是源于前现代化社会的。

对于很多传统节日而言，特别是那些在乡下举行的，它们被赋予了野性，也让参与者们偶尔沾染上恶习。我参加会阳节的经历并不让人愉快，并且我决定以后也不会参加，虽然我看到当地的很多参加者们都非常喜爱它，就像我喜欢西条的节日一样。虽说谁都可以参与其中，但也许只有对当地的人们而言，传统节日带给他们的才具有某种特殊意义吧。

参与这些传统节日，特别是那些在你所在地区的节日，可以说是“草根国际化”的最佳例子，虽然我推荐不了太多，不过你只需要意识到你所参与的就可以了。



约翰·惠勒是来自西条的国际交流员，已经在爱媛生活了三年，他将于今年 8 月离开日本。

别子温泉&铜之儿童乐园

(摘自 2016 年 5 月市政新闻)

位于别子山中部地区的矿藏公园端出场地区 (Minetopia Besshi)，其主楼的四楼经过重新整修，于 4 月 15 日对外开放。

新的别子温泉内有多种休闲设施，比如露天温泉、放松疗养浴、喷气浴还有远红外桑拿。新设置的热岩床需要额外收费。

营业时间:	10:00 ~ 22:00	
费用:	500 日元	高中生及以上
	400 日元	65 岁及以上
	300 日元	小学生及初中生
	200 日元	3 岁至 6 岁的学龄前儿童
	免费	3 岁以下

铜之儿童乐园 (あかがね キッズパーク) 针对不同年龄层儿童，设置有 6 大版块：婴儿区、读书角、塑料球池、充气跑道、充气转轮、攀岩墙等。

营业时间:	10:00 ~ 18:00	
费用:	500 日元 2 小时，超过时间小学生及以下每小时 200 日元，初中生及以上每小时 300 日元。	

松山市导入多语种二维码旅游向导

(摘自爱媛新闻 2016 年 3 月 5 日刊)

近年来，伴随着来日本旅游的外国游客数量的逐年增加，为了给广大游客提供更为便利的咨询向导服务，松山市政府在国内近 50 个地方设置了旅游向导二维码。这些二维码可以为您提供日语、英语、韩语、中文繁、简体五种语言的旅游信息。

这些二维码最近被设置在松山城和二之丸史迹庭院，还有道后温泉和椿之汤。

用智能手机扫描二维码，您就可以轻松获取以语音和文本形式呈现的旅游信息了。

如何轻松制作简易可移动厕所

（摘自爱媛新闻 1 月 23 日刊）

在角野公民馆，来自新居滨工业高中三年级的学生们开展了一次对外讲座，展示了他们从防灾课程上所学到的内容。这群 17 岁的孩子们和来自附近社区的 15 名居民一起用硬纸板搭建了 13 个可移动式临时厕所。

去年十月，一个小说家给学生们分享了他在东日本大地震时的经历，通过这次经历的分

享，他们意识到在受灾地区，有很多人都因为找不到厕所而犯愁。所以，学生们决定运用他们所学到的知识去帮助人们，在讲座上，他们首先把两个纸盒合在一起，然后将合在一起的四个角加固，最后再用小刀切出厕所的形状。参加者们一起制作了 13 个简易厕所，这些厕所将会被保存在公民馆，遇到紧急情况时再取出来使用。

新“面包超人列车”

（摘自爱媛新闻 2016 年 3 月 4 日刊）

日本铁路四国公司刚刚完成了对一辆 8000 系列的特快列车的粉刷工作，它被粉刷成了一辆崭新的可爱的“面包超人车”，这是继柴油和有轨面包超人列车之后的又一新车。该列车往返于松山、冈山和高松之间。



新车的的流线型车头上被粉刷上了可爱的面包超人飞行图，车身两边也刷上了代表爱媛特色的图案，比如彩虹，蜜桔，温泉，毛巾等。列车沿途还会给乘客们介绍各地的文化特产等。

这辆列车一共有 8 节车厢。第一节车厢里共有 16 个特殊座位，过道、洗手间、休息室都被装饰得非常可爱，让你仿佛置身于面包超人的世界里一样。面包超人列车是为了纪念注明的漫画家柳瀬 嵩先生，于 2000 年开始设立的。

电 影

TOHO 电影院 新居滨 (AEON 购物中心)

4月15日～ 聚 焦	2D 英语
4月22日～ 荒野猎人	2D 英语
4月29日～ 青木原树海	2D 英语
4月29日～ 美国队长：内战	2D 译制
5月27日～ 猎神：冬日之战	2D 英语

信息服务

网站: <http://niihama-aeonmall.com>

电话 (24 小时): 0897-35-3322 (日语)

电影播放时间有可能变动，请在观影前事先确认。



网上在线阅读地址 (中英文) :

*本月新闻

*垃圾分类方法

*新居滨市生活指南

点击  <http://www.city.niihama.lg.jp/english/>

Clair:* Multilingual Living Information

<http://www.clair.or.jp/tagengorev/en/index.html>



SGG 欢迎大家对月刊提出各种建议、疑问和想法。

邮箱: yukiko-m@shikoku.ne.jp

kasi4386@plum.ocn.ne.jp

sheep@abeam.ocn.ne.jp

*本月编辑 T. Nakaya & Y. Amano

日语学习点

“準備する” “備える”

A : 今年の連休は帰国するんですか。

Kotoshi no renkyū wa, kikoku surun desu ka.

(今年的五一連休回国吗?)

B : ええ。有休が取れたので、10日ほど帰ってきます。Ee. Yukyū ga toreta node, tōka hodo kaette kimasu.

(嗯。因为取得了带薪休假,这次回去10天左右。)

A : もう準備はできましたか。Mō junbi wa dekimashita ka.

(已经准备得差不多了吗?)

B : 実はお土産の準備がまだできていないんです。

Jitsuwa omiyage no junbi ga mada dekiteinain desu.

(事实上,我还没有准备好土特产。)

A : 何だか忙しそうですね。Nandaka isogashiso desu ne.

(你看起来真是特别忙呢。)

B : 子供や孫達が帰ってくるので、布団の準備をしたり、買い出しに行ったりして、バタバタしています。

Kodomo ya magotachi ga kaette kuru node, futon no junbi o shitari, kaidashi ni ittari shite, batabata shiteimasu..

(因为儿孙们都要回来,要收拾准备床铺,还要出门采购,真是手忙脚乱啊。)

A : にぎやかに なりますね。Nigiyaka ni narimasu ne.

(那会变得很热闹呢。)

A : 地震に備えて、何かしていますか。

Jishin ni sonaete, nanika shiteimasu ka?

(你为防震做了什么准备吗?)

B : ええ、いつも水や缶詰などを多めにストックしています。

Ee, itsumo mizu ya kanzume nado o ōmeni sutokku shiteimasu.

(嗯,平时家里多备了些水和罐头。)

C : 私は、枕元に懐中電灯を置いて寝ています。

Watashi wa makuramoto ni kaichūdentō o oite neteimasu.

(睡觉时,我总会在枕边放上一个手电筒。)

A : 私は、避難生活に備えて、車のトランクに新聞や段ボール、ビニールシート、ゴミ袋等を入れてあります。

Watashi wa, hinan seikatsu ni sonaete, kuruma no toranku ni,shinbun ya danbōru, binirushito, gomibukuro nado, o ireteimasu.

(为避难生活做准备,我总是在车后备箱里备好报纸、硬纸板、塑料纸、垃圾袋等。)

<由新居浜市日语协会提供>

NNK 面向居住在新居浜市的外国人提供日语课程。

联系电话: 0897-34-3025 (Manami Miki)。

邮箱: manami-m@js6. so-net. ne. jp